



2. Radunanza cumünela dals 26.8.2020 a las 20.00 in sela polivalenta S-chanf

Presidi: Riet R. Campell
Actuar: Carlo Planta Wildenberg
Preschaints: Preschaints sun 95 votantas e votants
Büro electorel: Maura Duschletta, Luzi Parli

Tractandas:

1. Protocol da la radunanza cumünela dals 1. lügl 2020
2. Planisaziun dal territori; quartier Davous Chesas, zona da sport d'inviern, ledscha da fabrica
3. Prolungiaziun dal contrat CINU02WS Tscheppa Verda culla Swisscom
4. Cumischiuns da ledschas
5. Petiziun dals 2 avrigl 2020
6. Sclarimaints/cumpetenzas per la cumprita da la rait da la Repower (contrats e finanziaziun)
7. Sustegn finanziael per l'investiziun da l'Hotel Scaletta
8. Varia

Il president cumünel bivgniainta tuot las votantas e votans a la radunanza cumünela. Il protocol vegn scrit da Carlo Planta Wildenberg. El preschainta ils scrutinadurs, duonna Maura Duschletta e sar Luzi Parli. Il president cumünel repassa la glista da tractandas.

Üna votanta fo la proposta da stricher la tractanda 7, cun que cha'l rendaquint nun es auncha preschanto. Id es d'avair üna survista da las finanzas e guardar che investiziuns chi haun da gnir fattas urgiaintamaing ils prossems ans aunz cu discuter sur dal sustegn per l'hotel Scaletta. Impü es da regler la dumanda dal pregüdizi.

Ün votant sustegna la proposta da stricher la tractanda 7. Il rendaquint nun es tratto. Per el es interessant da guardar, cu chi's voul finanziaer ils 6 milliuns e'ls oters progets pendants p.ex. il reservuar. Impü po la radunanza be decider sur da credits sün basa leghela. Constituziun cumünela art. 60. Our da la vista dal votant voul que üna ledscha per promover l'economia publica. I vegn manzuno chi nu's po pajer robas a privats cun raps d'impostas.

Il president infurmescha cha la vschinauncha nun hö üngüna ledscha per promover l'economia. In quel cas vela la ledscha superiura ed impü po la radunanza scu pü ot organ decider sur da la chosa.

Ün oter votant propuona d'entrer illa dumanda per survgnir dapü infuormaziuns. El fo la proposta da deliberer be il credit per la planisaziun e'l permiss da fabrica. In quel temp as po guardar ils

detagls pü precis e zieva as po auncha adüna dir da na. Il proget dess tucher a la vschinauncha e lura as ho eir qualchosa in maun.

Proposta :

I vegn vuscho giò, scha's voul accepter la glista da tractandas scu preschanto da la suprastanza.

Decisun:

La radunanza cumünela decida cun 56 cunter 31 vuschs d'accepter la glista da tractandas scu sün la bannida.

Protocol:

Pel protocol da la radunanza cumünela dals 1. lügl 2020 nu sun gnidas fattas üngünas objecziuns. El vela scu approvo.

**7 7.900 Planisaziun dal territori cumünel
Planisaziun dal territori; quartier Davous Chesas, zona da sport d'inviern,
ledscha da fabrica**

Ils 12 avuost 2020 ho gieu lö üna saireda d'infurmaziun davart la planisaziun locala e la ledscha da fabrica. Beat Aliesch, dal büro Stauffer & Studach, Cuira, scu planiseder incumbenzo da la vschinauncha da S-chanf, ho preschanto ils affers in detagl.

Ils duos progets:

1. Revisiun parziela da la planisaziun locala cun seguaints temas:
 - a. Davous Chesas: stricher l'oblig da plan da quartier
 - b. Müdamaint da la zona da prievel in Grischuns
 - c. Revisiun parziela ledscha da fabrica dals seguaints artichels: 12, 13, 24, 24bis, 27, 38, 41
2. Revisiun parziela zona da sport d'inviern

1. Revisiun parziela da la planisaziun locala cun seguaints temas:

a. Davous Chesas: stricher l'oblig da plan da quartier

Tenor il plan da zonas approvo dals 12 avrigl 2000 as vaiva invio illa zona d'indigens Davous Chesas l'oblig d'ün plan da quartier. In consequenza es gnieu elavuro per la part vest ün plan da quartier chi'd es gnieu approvo dal 2002. A basa da quel es quella part dal plan da quartier gnieu urbariso e surfabrico. La part ost invezza d'eira da quel temp già urbariseda e surfabricada. Adonta l'oblig da plan da quartier nu sun quellas parcelas mē gnidas involvedas i'l process da plan da quartier. I'l ram da la revisiun totela da la planisaziun da l'an 2013 es gnida müdeda l'expressiun da la zona in „zona per indigens S-chanf“ e lascho l'oblig da plan da quartier. Que s'ho demusso cha l'elavuraziun dal plan da quartier part ost pudess be gnir realiseda cun grands sforzs, sainza cha'ls proprietaris da terrain vessan ün grand avantag dal plan da quartier. Da l'otra vart nu paun cun quista situaziun gnir realisos novs progets, causa mancaunza da descripziuns in detagl. Our da quist motiv as stu schoglier l'oblig da plan da quartier ed introdür aint il schema da zonas las indicaziuns a reguard lunghezzas e largezzas maximelas dals fabricats (tenor artichel 16, ledscha da fabrica).

Discussiun:

Tar quist tema nun es gnieu piglio il pled.

Proposta:

La suprastanza propuona da stricher l'oblig da plan da quartier Davous Chesas.

Decisun:

La radunanza cumünela decida cun granda magiurited d'accepter la proposta.

b. Müdamaint da la zona da priewel in Grischuns

In Grischuns, situo sur S-chanf, es gnida adatteda la zona da priewel tres la cumischiun responsabla Grischuna. Tenor quist müdamaint es gnida üna part da la zona da priewel 1 (cotschen) müdeda in zona da priewel 2 (blov). Quist müdamaint es fin al di d'hoz impegnativ per las autoriteds legislativas. Per agiundscher il dret formel as stu fixer quist müdamaint eir aint il plan da zonas.

Discussiun:

Tar quist tema nun es gnieu piglio il pled.

Proposta:

La suprastanza propuona d'accepter ils müdamaints da la zona da priewel in Grischuns.

Decisun:

La radunanza cumünela decida cun granda magiurited d'accepter la proposta.

c. Revisiun parziela da la ledscha da fabrica dals seguaints artichels: 12, 13, 24, 24bis, 27, 38, 41

Culla revisiun totela da la planisaziun dal 2013 s'ho surpiglio las descripziuns e'ls artichels da la ledscha ed ordinaziun chantunela da la planisaziun territoriela. Las cifras fixedas aint il schema da zonas sun dal 2013 gnidas surpigliedas tenor quellas dal schema da la revisiun 2000. Cun que chi ho müdo però il möd da calcul da la cifra d'usofrüt as ho d'augmanter la cifra d'utilisaziun per ca. 10%. Impü vain müdo il möd d'imsüra suot terra aint il artichel 13.

Art. 12: L'oblig da plan da quartier Davous Chesas vain stricho e rimplazzo cun stipuler distanzas d'edifizis

Art. 13: Adattamaint da la cifra d'usofrüt a basa da la calculaziun CIAC

Ils artichels suot manzunos haun da gnir adattos a la ledscha superiura u a decisiuns penelas chi sun gnidas trattas avaunt lönnch temp

Art. 24/24bis: La zona d'hotels ho da gnir abolida

Art. 27: Adattamaints zona da lös süts a la muostra da la ledscha da fabrica

Art. 38: Precisiun construcziuns pitschnas

Art. 41: Adattamaints a la muostra da la ledscha; relaziun al reglamaint d'access

Discussiun:

Ün votant manzuna, cha fabricats annex cun 30m² per garaschas sun dimensiunos pütost s-chars. Il planiseder muossa vi, cha la varianta prevista dal 2013 cun 50m² annex es gnida sbütteda a sieu temp da la Regenza cun l'approvaziun da la revisiun 2014. Impü vain applicho quista fuorma da l'artichel impustüt in Suot Chesas e Sur Chesas inua chi'd es gnieu stipulo la lingia da fabrica tenor artichel 38 e 39 da la ledscha da fabrica.

Ün oter votant ho fat la dumanda che chi capita cun fabricats existents chi surpassan quista descripziun. Eir cò vain remarcho, cha fabricats existents nu sun pertuchos da quista restricziun e nu staun gnir redimensiunos.

Proposta:

La suprastanza propuona d'accepter la revisiun parziela da la ledscha da fabrica pels seguaints artichels: 12, 13, 24, 24bis, 27, 38, 41.

Decisun:

La radunanza cumünela decida cun granda magiurited d'accepter la proposta.

2. Revisiun parziela zona da sport d'inviern

La situaziun actuela da la loipa da passlung traunter S-chanf e Zuoz es pel turissem e'l sport populer da fich gronda importanza ed es üna da las infrastructures druvadas e frequentadas fich suvenz, eir d'ün event scu il maraton da ski engiadinais. Per pudair pussibiliter la gestiun da la loipa sur inviern as stu pudair pussibiliter in situaziuns cun fich pocha naiv, impustüt al cumanzamaint da l'inviern, l'innaivaziun dal traget numno. La gestiun da l'innaivaziun fin al di d'hoz cun grands deposits da naiv a S-chanf e Zuoz e cun scumpartiziun da la naiv prodüta cun veiculs es pel terrain pertucho per part problematic. Perque haun las vschinaunchas da Zuoz e da S-chanf introdüt l'an 2018 la dumanda da fabrica dadour la zona per pudair realiser l'infrastructura d'innaivaziun suot terra cun üna lingia d'ova cun differentas vascas per pudair tacher directamaing ils agregats d'innaivaziun. Il permiss da fabrica es gnieu do ils 18 settember 2018 da l'uffizi per il svilup dal territori Grischun.

Culla revisiun parziela suottamissa dess gnir s-chaffieu la basa leghela tenor plan d'utilisaziun. Tiers il plan vain descrit aint il artichel 31 da la ledscha da fabrica las circumstanzas per la gestiun da l'innaivaziun illa zona da sport d'inviern.

Discussiun:

Tar quist tema nun es gnieu piglio il pled.

Proposta:

La suprananza propuona d'accepter la revisiun parziela da la zona da sport d'inviern.

Decisun:

La radunanza cumünela decida cun gronda magiurited d'accepter la proposta.

8 0.209 Contrats e cunvegnas Prolungiaziun dal contrat CINU02WS Tscheppa Verda culla Swisscom

Il contrat da fittaunza da l'an 2004 cun la Swisscom CINU01WSVT01 scrouda per la fin da l'an 2020. Ils adattamaints technics per augmanter la prestaziun haun già pudieu gnir fabrichos a maun dal contrat vegl. Cul nouv contrat CINU02WS vegn adatto il fit da CHF 2'000.- sün CHF 6'500.-. Per augmanter la prestaziun da transmissiun u per müder il corp d'antenna sto gnir fatta üna dumanda da fabrica a la vschinauncha.

Discussiun:

Tar quist tema nun es gnieu piglio il pled.

Proposta:

La suprananza propuona a la radunanza cumünela d'accepter il nouv contrat da fittaunza CINU02WS sainza müdamaints.

Decisun:

La radunanza cumünela decida cun gronda magiorited d'accepter il nouv contrat CINU02WS traunter la vschinauncha e la Swisscom.

9 0.122 Cumischiuns Cumischiun da ledschas

A l'ultima radunanza cumünela es gnida fatta la proposta da na tscherner be üna cumischiun da ledschas, dimpersè da tscherner persunas cun cumpetenzza adequata a la lavur per mincha surelavuraziun u nouva ledscha. Las cumischiuns dessan as cumpuoner our da 3 commembers e'l president cun vusch consultativa.

Discussiun:

Ün votant fo la proposta da piglier aint ün giurist in tuot las cumischiuns da ledschas. Uschè füssan il president e'l giurist aint in mincha cumischiun, però be cun vusch consultativa. Ün preschaint spiega, cha que es ridicul, cun que chi do ledschas chi'd es be da müder 2 frsas. Il president propuona da vuscher giò las 3 propostas da la suprastanza. I nu do üngüinas objecziuns.

Proposta:

Schoglier la cumischiun da ledschas existenta.

Decisun:

La radunanza cumünela decida cun granda magiurited da schoglier la cumischiun da ledschas existenta.

Proposta:

Per mincha surelavuraziun u nouva ledscha dess gnir eleta üna nouva cumischiun.

Decisun:

La radunanza cumünela decida sainza cuntervusch chi'd es da tscherner per mincha surelavuraziun u nouva ledscha üna nouva cumischiun.

Proposta:

Il president cumünel po esser commember da tuot las cumischiuns però be cun vusch consultativa.

Decisun:

La radunanza cumünela decida cun granda magiurited cha'l president po esser commember da tuot las cumischiuns, però be cun vusch consultativa.

**10 0. Generel
 Petiziun**

Ils 2 avrigl es entro üna petiziun a regard l'agir culla dispensaziun dal silvicultur. La suprastanza ho già - e piglia auncha üna vouta pusiziun in merit. Tenor constituziun da la vschinauncha artichel 18 sun las autoriteds cumünelas obliedas da respunder a la petiziun infra trais mais. Causa COVID-19 nun es sto pussibel da mner tres radunanzas cumünelas infra temp ütil. La suprastanza ho respus a tuot ils petiziunaris cun üna charta persunela ed impü es gnieu infurmo illa Spia d'üerdi no. 35 sur da la petiziun. A la radunanza dals 01-07-2020 ho il vicepresident infurmo sur da la petiziun. Per serrer giò il cas do la suprastanza la seguinta resposta süllas dumandas dals petiziunaris:

1. Infurmaziun sur da l'inquisiziun administrativa:

La populaziun ho bainschi il dret d'avair cugnuschentscha dal cuntgnieu da l'inquisiziun administrativa. Causa cha tuot la documainta es gnida depositada tar la procura publica e chi's tratta d'üna procedura currenta as po pür infurmer zieva cha'l cas es serro giò e sentenzcho! Taunt sar Zanetti scu eir il achüseder public e l'uffizi da vschinaunchas haun confermo quist agir, perque nun es que pussibel d'infurmer pel mumaint pü detaglio a la populaziun sur da l'inquisiziun publica.

2. Dispensaziun/schoglimaint dal contrat da lavur cul silvicultur:

Sün quista dumanda nu bsögna spiegaziuns, causa cha'l silvicultur manzuno nun es pü impiego tar la vschinauncha da S-chanf.

Discussiun:

Tar quist tema nun es gnieu piglio il pled.

Proposta:

Cun quistas spiegaziuns sun las dumandas da la petiziun tenor la suprastanza pel mumaint serredas giò.

Decisiun:

La radunanza cumünela decida sainza cuntervuschs cha cullas spiegaziuns da la suprastanza sun las dumandas serredas giò pel mumaint.

11 0.209 Contrats e cunvegnas
Sclarimaints/cumpetenzas per la cumprita da la rait da la Repower (contrats e finanziaziun)

L'Energia S-chanf ho elavuro e preparo fin uossa ils seguints contrats per la cumprita e'l manaschi da la rait electrica da S-chanf: „Übernahmevertrag über die Übernahme von Aktiven, Dienstbarkeiten, Verträgen und Grundstücken des Verteilnetzes in S-chanf, Netzanschlussvertrag Notanschluss NAV – Notanschluss an der Trafostation Serlas, Netzanschluss- und Netznutzungsvertrag – Hauptanschluss Schaltstation ARA Oberengadin, Erdschlussstrom-Kompensationsanlagen im Unterwerk Zernez (EKW-Anlagen) für das Teilnetz Zernez (16-kV-Netz), Netzanschluss- und Netznutzungsvertrag – Versorgung Wasserfassungen S-chanf, Vallember und Varusch, Netzanschluss- und Nutzungsvertrag – Versorgung Fraktion Brail, Dienstleistungsvertrag Netzbetrieb, Dienstleistungsvertrag Mess- und Verrechnungswesen, Nutzungsrecht 10/11, LWL ARA Oberengadin – TS Susauna, Betrieb- und Haftpflichtversicherung“. Quists contrats haun tuots üna düreda da sur 5 ans. Our dals reglamaints e'ls protocols da la ES nun es cler a la cumischiun ed a la suprastanza scha tuot ils contrats staun gnir discus a la radunanza cumünela. Tenor la cumischiun e la suprastanza dess be gnir tratto il contrat finel per la cumprita da la rait da la Repower in radunanza cumünela.

Discussiun:

Tar quist tema nun es gnieu piglio il pled.

Proposta:

La suprastanza propuona a la radunanza cumünela, cha be il contrat finel da la cumprita da la rait traunter la Repower e la vschinauncha dess gnir tractando a maun da la radunanza cumünela. Ils contrats subalterns staun illa cumpetenza da la cumischiun Energia S-chanf respectiv da la suprastanza eir sch'els d'uran sur 5 ans.

Decisiun:

La radunanza cumünela decida sainza cuntervuschs da tractander be il contrat finel da la cumprita a la radunanza cumünela, ils contrats subalterns staun illa cumpetenza da la cumischiun Energia S-chanf respectiv da la suprastanza cumünela.

Ils 4 marz 2018 es gnieu aderieu a l'urna ün credit da CHF 6'000'000.00 per la cumprita da la rait. La cumischiun Energia S-chanf e la suprastanza cumünela sun da l'avis cha quist credit vela a partir dals 1. schner 2020.

Proposta:

Il credit da CHF 6'000'000.- vela a partir dals 1. schner 2020. Investiziuns chi sun gnidas fattas aunz, dessan gnir activedas e resguardadas sül di da la suottascripziun dal contrat culla Repower.



Decisiun:

La radunanza cumünela decida sainza cuntervuschs cha'l credit da 6 milliuns vela davent dals 1. schner. Investiziuns chi sun gnidas fattas aunz, vegnan activadas e resguardadas sül di da la suottascripziun dal contrat culla Repower.

**12 9.320 Participaziuns cumünelas
Sustegn finanziel per l'investiziun i'l Hotel Scaletta**

Daspö l'an 2013 es l'Hotel Scaletta serro. Per metter darcho in funcziun l'hotel e'l restaurant es da fer grandas investiziuns. Ils 12 avuost 2020 ho la populaziun gi l'ocasiun da visiter l'hotel e da's fer ün purtret davart il stedi da l'hotel e zieva ho que do üna preschantaziun dal proget. Ils 8 meg 2020 es gnida fundada la fundaziun „Stiftung Hotel Scaletta“ cul böt da refer l'hotel e'l restaurant. Id es planiso da fer ün Boutiquehotel cun ün pitschen sector da wellness e restoraziun per giasts ed indigens. Per la cumprita e la renovaziun sun previs cuosts da CHF 16'550'000.-. Per cha'l chantun e'l stedi delibereschon credits es giavüscho cha la vschinauncha as participescha vi dals cuosts. La fundaziun dumanda a la vschinauncha la seguainta finanziaziun. Per la planisaziun e'ls permiss da fabrica CHF 300'000.- e per la fabrica 1.5 milliuns. Cun las cundiziuns, cha CHF 200'000.00 vegnan pajos l'inizzi e'ls CHF 100'000.- pür cur cha'l permiss da fabrica es avaunt maun e suot la cundiziun cha'l proget vegn cedieu a la vschinauncha scha'l proget nu vegn realiso. La summa da CHF 1.5 milliuns vegn pür pajeda, al mumaint da l'avertüra da l'hotel. Uschè es sgüro, cha'ls raps miss a dispusiziun, vegnan eir druvos tenor la decisiun da la radunanza cumünela.

Discussiun:

Ün votant es da l'ideja, scha tuot es uschè bun cu preschanto stessan ils iniziants chatter svesse ils 1.8 milliuns. El managia chi'd es bun chi vegn fat qualchosa, però na culs raps d'impostas.

Ün preschaint vules savair schid es oblig ch'ün rapreschantant dal cumün es i'l cussagl da la fundaziun. Nun es pussibel cha la vschinauncha cumpra l'hotel?

Causa cha la fundaziun ho il dret da cumprita da l'hotel fin dal 2024 nun es pussibel da cumprar l'hotel. Sch'ün commember da la vschinauncha dess avoir ün sez illa fundaziun vegn decis pü tard.

Ün votant fo la proposta da decider quista saira be sur da l'import da CHF 300'000 e da tratter ils 1.5 milliuns pür cur chi'd es avaunt maun il proget definitiv. El argumentescha, chi vain do oura bgers raps pel marketing e l'infrastructura turistica e perque druvains eir lets chods in vschinauncha.

Ün preschaint es da l'avis, cha quista decisiun nu po gnir trattada causa chi mauncha la basa leghela. I vül üna ledscha per promover l'economia publica. Schi vain decis da pajer ils CHF 300'000.- nu do que üngün inavous. Scha que es il cas, vül el fixer seguaints puncts:

1. Ils 1.5 milliuns vegnan pür pajos oura, cur cha l'hotel es fabricho.
2. I nu vegnan fabrichedas üngünas seguondas abitaziuns.

Il vicepresidente conferma auncha üna vouta nos sistem politic: scu organ il pü ot po la radunanza decider che ch'ella vül, intaunt cha las ledschas superiuras nu vegnan violedas. Uschè es la basa leghela avaunt maun.

Ün architect preschaint exprima ch'el spera, cha quist stabilimaint da granda valur historica possa gnir salvo.

Proposta:

La supranza retira lur proposta da sustgnair il proget per la refacziun da l'Hotel Scaletta cun CHF 300'000.- per la planisaziun e dumanda da fabrica cun 1.5 milliuns per serrer giò il fabricat. Totel 1.8 milliuns a fond perdu.

La supranza sustegna la proposta dal votant: da decider quista saira be sur dals CHF 300'000.- per la planisaziun e'l permiss da fabrica.

Decisiun:

La radunanza cumünela decida cun 54 cunter 35 vuschs da sustgnair il proget per la refacziun da l'hotel Scaletta cun CHF 300'000.- per la planisaziun e'l permiss da fabrica. Cun las cundiziuns, cha CHF 200'000.00 vegnan pajos l'inizzi e'ls CHF 100'000.- pür cur cha'l permiss da fabrica es avaunt maun e suot la cundiziun cha'l proget vegn cedieu a la vschinauncha scha'l proget nu vegn realiso.

13 9.999 Varia
Varia

Il president infurmescha sur da seguiants temas:

- Las proschas radunanzas cumünelas haun lö ils 28 october 2020 e'ls 25 november 2020
- Ils 25-08-2020 es sto la surdeda da la via da Chaschauna
- Ils 19-09-2020 ho lö il bike-marathon engiadinais
- S-chanf es aint il finel da la pü bella vschinaunchas da la Svizra pervi da las acziuns cunter il corona e la solidarited da la populaziun. Il president giavüscha, da's parteciper a la votumaziun.
- Üna famiglia exprima, chi nu sun gnidas fattas lavuors chi d'eiran protocolledas da la supranza anteriura l'an 2018. Eir quist an haun els fat la dumanda a la supranza chi nun es gnida respusa in möd sufficiaint.
Il president spiega la problematica da quistas pendenzas. I nu sun reglo divers puncts (via d'attach e reparaturas vi dal stevel) chi s'ho il prüm da sclarir giò per pudair trer inavaunt las dumandas. Impü s'ho müdo la situaziun daspö il 2018, uschè chi nu's po realiser las decisiuns da la supranza anteriura sainza stuvair ir davaunt radunanza cumünela.

Il president serra la radunanza a las 23:03 ed ingrazcha a tuot ils preschaints per lur cumparsa.

In buna fè

Il president:


Riet R. Campell



L'actuar:



Carlo Planta Wildenberg